

La reconfiguración de los roles de género en la maternidad transnacional: El caso de mujeres peruanas en Santiago de Chile □

Avance de investigación en curso

Estructura social, dinámica demográfica y migraciones

Camila León Gin

Resumen: Resultados parciales de tesis de Proyecto Fondecyt que busca conocer, desde las mujeres, cómo se configura la familia desde su migración: las formas de adaptación a su salida; los nuevos integrantes; las estrategias de integración familiar a distancia; cambios en roles del padre/abuela/hijos/amigos y/o personas cercanas; las principales dificultades en la crianza/en la relación con el padre de los hijos, la pareja y la madre. Problemáticas que afectarían directamente al rol de las mujeres entrevistadas, y que “obligan” a reorganizar el modo de funcionar de la familia. Se realizaron relatos de vida a 4 mujeres peruanas¹ a través de 3 entrevistas produciendo un total de 12 entrevistas en profundidad en 3 distintas etapas y momentos.

Palabras Clave: Maternidad Transnacional- Familia Transnacional – Roles de Género

Introducción

Como ya se ha dicho, los estudios se han centrado en la forma de la vida de la mujeres migrantes en Chile. Sin embargo, no hay mayor conocimiento sobre los efectos de la migración en el país de origen, cómo continúa la vida familiar en Perú desde que la mujer migra, y cómo se reconfigura con las salidas/entradas de ella y otros integrantes, como tampoco se ha estudiado la forma en que conviven la familia de origen con la familia que se crea en el país de destino. Se comenzará con la premisa que las familias transnacionales se mantienen por las prácticas y vínculos que se mantienen cotidianamente por los integrantes de la familia que se encuentra separada. Ahora bien, una pregunta es qué hace la mujer para mantener estos vínculos y prácticas, y cómo cambia esto con la migración? Una segunda pregunta, es saber ¿qué sucede con la familia luego de la migración de la mujer?

En primer lugar, la pregunta por “lo transnacional” hace referencia principalmente a casos no nacionales, es decir, hablar de personas peruanas que no representan “lo peruano” como prototipo. En este caso, no pretendo generalizar las 4 experiencias co-construidas durante los 6 meses de trabajo de los casos que entrevisté, ni pretendo dar cuenta de la experiencia de “las mujeres Peruanas en Chile” porque estoy lejos de adscribir las conclusiones en categorías nacionales. Más bien, se hará una reconstrucción de prácticas y experiencias de 4 mujeres con parte de sus familias en Perú, intentando reconocer sus particularidades.

La investigación se basa en una perspectiva de transnacionalidad donde se entiende el proceso migratorio como producto de la intersección de diversos flujos y movibilidades que combinan elementos de perspectiva histórico-estructural, del pluralismo cultural de los países involucrados, como un proceso dinámico a nivel nacional/local y también como experiencia individual. Es decir, las reconstrucciones son de la vida individual pero dentro de un contexto social específico en Perú y Chile.

En tercer lugar, concibo la migración como múltiples desplazamientos espaciales, sociales, laborales,

¹ Revisar tabla resumen en Anexos.

recursivos, como múltiples movimientos y cambios en las prácticas y símbolos socioculturales de las personas que engendran experiencias significativas y que se modifican en el tiempo. Es por eso que el análisis de los relatos de vida es pertinente en la medida que permite estudiar las experiencias en conexión con el ambiente inmediato. Una premisa respecto a este tercer tema consiste en que la migración modifica la perspectiva de las mujeres respecto a su vida y familia en Perú, como también la forma como ve, entiende e interpreta su propio rol.

La investigación estará transversalmente centrada en las prácticas de género realizadas por las mujeres y su significado, implicancias y modificaciones. Partiendo de la base que hay representaciones sociales impositivas sobre la maternidad desde la familia como también de la propia mujer. Para esto se indagará sobre la reacomodación y modificación de prácticas, redes, lazos, relaciones sociales e integrantes de la familia luego de la migración de las mujeres, especialmente sus implicancias en los roles de género. Es relevante sociológicamente en la medida que el orden de género impone tradicionalmente ciertas tareas que, como consecuencia de la migración, las mujeres no logran cumplir a cabalidad ese rol, o al menos no de la misma forma que antes o la que se espera.

Aún cuando se tiende a decir que la consecuencia más importante de la migración en la vida de las mujeres es la independencia económica y autonomía que otorga el trabajo en otro país, en la investigación se plantea que podría suceder exactamente lo contrario: el trabajo y migración las hace más dependientes de su familia en el país de origen y por ende, estaríamos frente a una situación donde no es el orden de género ni la migración la que se adapta o modifica, sino que es la familia la que se reacomoda al contexto que enfrenta luego de la emigración de la mujer. Esta situación se estudiará en profundidad a continuación a través de los relatos de cuatro mujeres peruanas que viven actualmente en Santiago de Chile, 2 de las cuales tienen su familia aún dividida en ambos países, una mujer con su familia completa en Perú y otra mujer con su familia nuclear en Chile.

Antecedentes

Los resultados provisorios del Censo 2012 entregaron datos importantes con respecto a los migrantes que residen en el país. Según las estadísticas entregadas por el INE, existen 339.536 personas residentes en Chile nacidas en el extranjero -un aumento aproximado del 84% con respecto a la medición del 2002- donde destacan los nacidos en Perú (30,52%), Argentina (16,79%), Colombia (8,07%) y Bolivia (7,41%). Estos datos se pueden contrastar con la información del Censo de 2002, donde el 26% eran personas de origen argentino, un 21% de origen peruano, un 6% de origen boliviano y un 5,5%, ecuatoriano².

Los datos del Censo 2012 corroboran las estimaciones del Departamento de Extranjería y Migración para el año 2009, en el cual se estima que los inmigrantes peruanos corresponderían al grupo mayoritario con un 37% del total, desplazando a los inmigrantes argentinos, quienes ahora representarían un 17% del total de extranjeros en Chile (INDH, 2011).

Otro punto fundamental que entrega el Censo 2012 es el alto nivel educacional de los inmigrantes: un 18,54% de los inmigrantes posee educación básica, 36,09% tiene educación media, un 43,56% educación superior. Esto refuerza la teoría de que el migrante que reside en Chile tiene un alto nivel educacional, incluso superior al chileno, y confirma el punto expuesto en la Serie Informe Migraciones en Chile: Diagnóstico y Lineamientos de Propuestas publicada en Agosto del año 2012.

Se sabe entonces que Chile recibe a una gran cantidad de peruanos y peruanas, los cuales llegan a Chile con un alto nivel educacional, pero también sabemos que Santiago recibe mayoritariamente a mujeres en edad fértil que se realizan preferentemente actividades de cuidado, ya sea trabajo doméstico o atención a niños y adultos mayores, y que sus condiciones laborales varían mucho dependiendo de su

² <http://www.lyd.com/wp-content/uploads/2013/04/An%C3%A1lisis-Censo-2012-MIGRACIONES.pdf>

situación migratoria (Stefoni, 2003), del acceso a un mercado laboral más formalizado, del tiempo de migración y de su contexto familiar. Este aspecto podría insinuar una problemática central: la inserción laboral precaria viene acompañada de grandes dificultades respecto a cómo organizar el cuidado de las personas dependientes en los países de destino (Herrera, 2011: 89-90).

De las labores que las mujeres peruanas realizan actualmente, llama la atención la cantidad de mujeres migrantes de origen fronterizo que han llegado hasta la capital del Chile para ejercer fundamentalmente como empleadas domésticas en los barrios altos de la ciudad de Santiago. Se trata casi siempre de mujeres en edad productiva y reproductiva que han recorrido largas distancias desde el norte y centro del Perú para trabajar en el servicio doméstico (Stefoni, 2003, 2009). Se ha revisado hasta ahora que la mayor concentración de migrantes es de origen peruano, mayoritariamente mujeres, con alto nivel educacional y que se concentran en labores de cuidado, es decir, las mujeres migran solas, por el trabajo y por situación económica inestable, lo que provocaría problemas en la vida familiar.

Uno de los elementos facilitadores de la migración Sur-Sur es que ésta alberga mayores posibilidades de retorno o de circularidad de la migración y por tanto el ejercicio de la maternidad transnacional puede ser menos “problemática” que en el caso de la migración de larga distancia (Tapia, 2010:133) en el sentido de que al menos los migrantes tienen mayor posibilidad de viajar para eventos importantes (la cercanía geográfica disminuye por ejemplo el valor de pasajes, la cantidad de horas de viaje, entre otros aspectos). Por otra parte, ha aumentado el acceso a las nuevas tecnologías de comunicación (Rivas y González, 2009) como el telefonía fija y móvil e internet (Reist y Riaño, 2008), y esto facilita la relación con la familia de origen. Y finalmente, la forma más tradicional de mantener los lazos en la migración es el envío de remesas, una conexión que generalmente es el motivo de migración, el sostener materialmente a parte de la familia en Perú.

Ahora bien, ¿qué sucede con los lazos y relaciones más allá de lo material? La tensión se produciría cuando hay que organizar/mantener/modificar/crear vínculos y prácticas en la familia de origen de las migrantes, tensión de la que tradicionalmente la mujer se ha hecho cargo. Las investigaciones centradas en las prácticas de cuidado muestran que estas prácticas transnacionales a distancia se tejen en una red social y cultural construida sobre jerarquías de género, sociales y generacionales, las cuales moldean la forma en que ocurren los arreglos de cuidado dentro de las familias y que se vinculan a prácticas muy arraigadas en las historias familiares (Tapia, 2010:134). De hecho, se ha notado que las prácticas transnacionales de cuidado coexisten con discursos culpabilizadores hacia –o desde– las migrantes (Tapia, 2010). Se produce entonces, una relación contradictoria entre el mantenimiento de prácticas y vínculos transnacionales por parte de las familias migrantes y una representación de la experiencia migratoria de separación como un problema de desintegración familiar, donde el centro de la culpa generalmente está sobre la mujer.

Como se ha visto hasta ahora, diversas investigaciones han respondido la pregunta por el lugar de las remesas en la migración, la relevancia de los medios de comunicación y tecnología para las prácticas del cuidado a distancia. Mi interés es indagar los efectos en la organización familiar y orden de género producto de la migración de la mujer. Es decir, el mantenimiento de los vínculos y prácticas para mantener unida a una familia separada geográficamente generalmente a cargo de las mujeres. Es por eso que el marco teórico se ordenó de acuerdo a dos ejes centrales: (i) La perspectiva de género en el marco migratorio y (ii) Las familias y prácticas transnacionales.

La pregunta central de la investigación se refiere a las implicancias de la migración en los roles de género en la maternidad de mujeres peruanas en Chile, esto quiere decir que se buscará conocer las consecuencias de la migración de la mujer en su familia de origen, y si es que la hay, también en la nueva familia, lo anterior desde la perspectiva de la involucrada. Mi postura frente al tema es que el género es un eje no sólo de análisis, sino una forma particular de experimentar la migración –y de la vida en general-. Entonces se va a considerar a los proyectos migratorios concebidos en sí mismos desde parámetros de género. Es decir, la experiencia de la mujer que migra no sólo está determinada

por condiciones estructurales materiales, sino también por un orden de género que la determina.

Se pretende entender cómo el orden de género influye en la migración y en la reorganización familiar, luego de que la mujer madre decide migrar a otro país. De esta manera, conocer cómo ellas interpretan y experimentan sus roles de mujer, madre, hija, hermana, trabajadora, etc es relevante en la medida que permite ahondar en ambas perspectivas: cómo se debe ejercer la maternidad a distancia y su rol de la mujer en la familia desde la mujer involucrada y desde la familia, con el fin de, por un lado, conocer los quiebres en ambas expectativas y por otro lado, la forma en que se solucionan estas diferencias.

Es posible concluir que las prácticas y vínculos transnacionales se mantienen a través de la actualización de redes y lazos recíprocos entre los participantes de la familia extensa. Es decir, no existen familias transnacionales, sino que son las prácticas las que hacen de una familia una familia transnacional y que generalmente es la mujer quien cumple un rol preponderante en todos los aspectos de la familia transnacional. Se indagará en cuáles son las prácticas necesarias para mantener la familia y el rol del cuidado en la familia transnacional.

Luego de la revisión de literatura pertinente al tema de estudio, se logran responder algunas preguntas: las familias transnacionales se mantienen por las prácticas y vínculos que se mantienen cotidianamente por los integrantes de la familia que se encuentra separada. Generalmente el rol de la mujer en mantener estos vínculos y prácticas, es ella quien se preocupa del cuidado de sus integrantes. Una primera pregunta es saber si esta situación cambia con la migración? Se esperaría que esto cambie en la medida que la mujer se hace la mayoría de las veces independiente económicamente, y también tiene aprendizajes personales que la podrían llevar a liberarse de algunas imposiciones de género.

Un segundo tema, es que se pudo revisar que la familia transnacional, como personas que unidas por un sentimiento de bienestar y no necesariamente parentesco, luego de una separación geográfica, depende de los vínculos y prácticas que se establecen donde la mujer nuevamente tiene un rol central. Por ende, una segunda pregunta, es saber qué sucede con la familia, luego de la migración de la mujer, que ya sabemos que tradicionalmente se le entiende como un pilar en la familia. La pregunta de investigación es: ***¿Cuáles son las consecuencias en el orden de género y en la familia luego de la migración femenina, desde la perspectiva de mujeres madres peruanas en Santiago de Chile?***

De lo anterior, se desprenden los objetivos que guiarán la investigación. El objetivo general de la investigación de: ***Conocer el modo en que el orden de género construye las diferentes formas de reorganización de la familia producto de la migración, desde la perspectiva de mujeres madres peruanas en Santiago de Chile.***

Y luego los objetivos específicos:

- i) Descripción de las prácticas y vínculos de las familias transnacionales
- ii) Descripción de las transformaciones en la familia transnacional luego de la separación física
- iii) Indagar en las tensiones de género producidas por la reorganización familiar luego de la migración de la mujer

La hipótesis central de la investigación implica que efectivamente hay cambios en las prácticas y vínculos, se espera que sea la mujer quien se responsabilice de activar y mantener las prácticas y vínculos con su familia. La familia, paralelamente, debe hacer arreglos para reacomodarse a la situación y utiliza estrategias para que la separación no sea tan compleja, también la familia integra nuevos participantes para colaborar con la familia. Finalmente, la migración efectivamente produciría transformaciones en los roles de género de la mujer luego de la migración, es decir, la familia se reorganiza mediante la utilización de diversos recursos en ambos países implicados, y a la vez,

modifica las nociones de género que tienen las mujeres involucradas de ellas mismas, como también los roles que otros les atribuyen.

Dado que la pregunta central de la investigación, es pertinente utilizar una metodología que sea capaz de captar los significados que la mujer entrevistada le otorga a su experiencia personal consecuencia de la migración, como también la forma en que ellas construyen sus historias individuales, familiares y el contexto situacional en el que se encontraban.

Es necesaria una metodología que por un lado, sea capaz de incorporar la dimensión temporal (desde la salida del país de la mujer hasta la actualidad), y por el otro, comprender el significado que se le otorga a su propia experiencia, pero también indagar la forma como las personas construyen la situación familiar y contextual desde que migran. Es imprescindible, por ende, que sea una metodología esté centrada en la voz de la entrevistada y se guía principalmente de su discurso para comprender su relato.

Resultados preliminares

Era de esperar que es en la emigración femenina pionera donde se han identificado mayores impactos en los roles familiares de género es ante la emigración femenina. Los trabajos de Parreñas (2005) ponen de manifiesto, para el caso filipino, **que las estructuras familiares transnacionales conllevan contradicciones de género**, genera fisuras en torno al papel tradicional de la «esposa» y «madre», al tiempo que los cónyuges varones mantenidos por las remesas femeninas se enfrentan al cuestionamiento de la masculinidad tradicional (Parella, 2012:674)

La mujer, por lo general, debe hacer frente al dolor por la separación y a la estigmatización social por no estar junto a sus hijos. La estigmatización social focalizada en la «ausencia femenina» se refleja en el discurso de los mismos maestros y profesionales en las escuelas, que atribuyen a la emigración femenina el bajo desempeño escolar de los niños.

Sin embargo, al mismo tiempo, la mujer migrante se enfrenta a mayores niveles de emancipación una vez en Chile y a nuevos ámbitos de socialización. Así lo han manifestado algunas de las entrevistadas. Tal emancipación se verbaliza no sólo de forma explícita, sino principalmente mediante alusiones a un mayor empoderamiento en cuanto al grado de control sobre el proyecto migratorio.

Para las mujeres que han emigrado, se percibe el logro de prestigio no tanto a partir del tipo de inserción socioeconómica lograda sino en base al hecho de poder ejercer de principales sustentadoras del grupo familiar. Se trata de un discurso que combina el logro económico para sus familiares con una forma activa de construcción de su propia emancipación, utilizando la competencia adquirida a través de la migración.

Ante la emigración femenina, los trabajos de Parreñas (2005: 332) evidencian cómo las contribuciones económicas de las mujeres filipinas que habían emigrado a los Estados Unidos no implican una reconfiguración de la división sexual del trabajo dentro de la familia *“cuando es la mujer la que emigra, se asiste a un incremento de la implicación del varón en las tareas reproductivas, aunque siempre en calidad «de apoyo» a otras mujeres de la familia, generalmente las «suegras”*

Cuando la persona migrante encabeza un hogar monoparental, los niños que permanecen en Perú suelen quedar a cargo de otros miembros de la familia extensa (generalmente, abuelas o hermanas mayores), que son, a su vez, las personas que gestionan las remesas. En estos casos se confirma que los impactos en los hijos dependen principalmente de la calidad de las redes familiares de las que disponen las familias.

Efectivamente, las mujeres desempeñan un papel clave en el mantenimiento de los lazos familiares, a pesar de la distancia física que separa a sus miembros (Baby- Collins, Cortes y Sassone, 2008; Zontini, 2010). Cuando ellas emigran, además de la función económica y productiva que asumen (envío de remesas), **son las principales articuladoras de los espacios sociales transnacionales a través de su trabajo reproductivo cotidiano** (Pedone, 2004). Las mujeres son centrales en la organización

socioespacial de la migración y, en definitiva, en la asunción de los distintos rituales de socialización a fin de mantener la cohesión del grupo familiar (Alicea, 1999; Pedone, 2004) (Parella, 2012:677)

La emigración de las mujeres transforma, reorienta e impacta en los hijos que permanecen en origen en mayor medida que la masculina. Así se confirma para los resultados de nuestro trabajo de campo. Los efectos negativos ante la ausencia de la madre son mencionados de forma explícita por algunos testimonios y están estrechamente vinculados a la edad de los hijos durante el periodo de separación.

Desde una perspectiva de género, esta forma de organización social no sólo permite captar las transferencias económicas familiares y la gestión y los impactos de las mismas (las remesas monetarias). Existen otros tipos de vínculos que se dan en su seno, los de gestión del afecto y del cuidado y el trabajo de parentesco, que son la base de la imbricación entre las actividades de producción y reproducción.

Las familias transnacionales exigen una acomodación permanente de las relaciones de género y generacionales en cuanto a los vínculos económicos, afectivos y de poder dentro del grupo doméstico, tanto en los lugares de origen como de destino (Pedone, 2008). Tales articulaciones están fuertemente condicionadas por el género. Las mujeres desempeñan un papel clave en dichos procesos, pues ejercen un rol determinante en el mantenimiento de los lazos familiares, a la vez que actúan de sostén económico de sus familiares. En definitiva, constituyen el «nodo» intergeneracional que permite mantener la cohesión del grupo familiar y las redes migratorias (Parella, 2012:679)

Según Parella (2012) la reconfiguración de la familia con la migración se concreta de forma diferente en función de (Parella, 2012:679):

- Los parámetros de género que marcan el proceso migratorio, es decir, de si se trata de estructuras familiares en las que ha emigrado el varón, o bien si se trata de una mujer «pionera» (Parella, 2012:679)
- Las estrategias para asegurar la reproducción social y lograr los objetivos del grupo se basan en relaciones de intercambio y reciprocidad. Sus impactos difieren según de qué miembro de la familia se trate y, de acuerdo con Bernhard et al. (2005), de los recursos tanto materiales como inmateriales de los que se disponga, tanto en origen como en destino (recursos de clase, momento del ciclo vital, calidad de las redes familiares, etc.) (Parella, 2012:679).
- Para el caso específico de las transformaciones en las relaciones de género desde la perspectiva de las mujeres, sus experiencias en los procesos migratorios pueden ser muy diferentes y oscilan desde el empoderamiento hasta la pérdida de estatus social (Magliano, 2007). Para las mujeres «pioneras, a pesar de que su estructura de oportunidades en el país de destino, se ve claramente afectada por patrones de subordinación laboral y de que su significado emancipador (desde su papel como principales sustentadoras del grupo familiar a consecuencia del proyecto migratorio) tiene que interpretarse a la luz de su estatus social premigratorio (Parella, 2012:679-680).

Más allá de las experiencias migratorias en general y sus consecuencias en la familia, para las mujeres entrevistadas, su migración ha significado grandes aprendizajes. Efectivamente les ha permitido valorar más a su familia y la vida que tenían en Perú, como uno de los mayores aprendizajes de la migración de estas mujeres, ha sido el poder valorar lo que tenían en su país, respecto a la familia, pero también a la seguridad que les entrega el entorno.

Sin embargo, los relatos muestran que ellas han logrado aprender en distintos niveles. En el nivel familiar, claramente han aprendido a valorar a sus hijos, sus padres, tener a la familia como prioridad.

Ejemplo de ellos es lo que explica una entrevistada.

La mayoría de los casos, no habían salido ni siquiera de su ciudad y menos sola, por lo que la migración no es sólo un método para mejorar la condición socioeconómica mediante el trabajo en otro país, sino también les ha generado una enorme fuente de conocimientos: han aprendido a manejarse solas en otros países lo que implica manejar otro idioma, lenguaje, otro tipo de relaciones sociales, prácticas, cultura, idiosincrasia. Todo lo anterior, sumado a que están en desventaja por la importante discriminación y segregación hacia peruanos y peruanas en Chile.

La migración también les ha permitido aprender a establecer redes laborales y generar lazos con personas desconocidas desde personas en el aeropuerto para cuidar sus pertenencias hasta red de amigos para cambiarse de trabajo y comprar una casa. Además, explican que las ha sacado del círculo protegido de su familia para lograr aprender a vivir solas, y hacer estrategias de sobrevivencia, por ejemplo, cuando se han quedado sin trabajo estando solas en el país.

Lo anterior, les ha permitido valorarse a sí mismas y como mujeres, salir de su país solas a trabajar en un lugar y con personas desconocidas, armar redes y generar lazos, además de aprender estrategias para el más eficiente sustento económico, como también haber pasado por mucha tristeza y sin embargo, mantenerse de pie, lograr traer a parte de su familia, mantener un trabajo a pesar de las circunstancias, lograr acostumbrarse a un país muy reactivo a la comunidad peruana en general y finalmente, construir una familia en Chile y mantener a su familia en Perú, son unos de los aprendizajes más importantes para ellas.

Las entrevistadas explican que su experiencia les ha permitido crecer como madres, hijas y también como mujeres, se valoran más a sí mismas y consideran que ellas tienen el control de sus vidas, lo que no era posible cuando estaban en Perú. Más allá de ser proveedoras de su familia, también consideran que esto es consecuencia de la migración y de lo que les obliga a aprender y a generar estrategias de sobrevivencia útiles no sólo para ellas como madres e hijas sino también como mujeres.

Las mujeres entrevistadas han aprendido a sobrellevar la distancia mediante el uso de prácticas a distancia que les permiten tener el control casi absoluto de sus familias en Perú, además de su familia en Chile. Han aprendido a generar distintos tipos de lazos y redes de apoyo, como también estrategias para reconstruir su familia luego de la separación.

Efectivamente, las mujeres desempeñan un papel clave en el mantenimiento de los lazos familiares, a pesar de la distancia física que separa a sus miembros (Baby-Collins, Cortes y Sassone, 2008; Zontini, 2010). Cuando ellas emigran, además de la función económica y productiva que asumen (envío de remesas), son las principales articuladoras de los espacios sociales transnacionales a través de su trabajo reproductivo cotidiano (Pedone, 2004). Las mujeres son centrales en la organización socio espacial de la migración y, en definitiva, en la asunción de los distintos rituales de socialización a fin de mantener la cohesión del grupo familiar (Alicea, 1999; Pedone, 2004).

La emigración de las mujeres transforma, reorienta e impacta en los hijos que permanecen en origen en mayor medida que la masculina. Así se confirma para los resultados de nuestro trabajo de campo. Los efectos negativos ante la ausencia de la madre son mencionados de forma explícita por algunos relatos y están estrechamente vinculados a la edad de los hijos durante el periodo de separación (Parella, 2012:677). Los efectos oscilan desde un descenso del rendimiento académico, depresión y embarazos adolescentes de las hijas mujeres.

La capacidad de la madre de mantener el contacto desde la distancia es fundamental a la hora de modular los efectos de la separación, aunque no siempre es suficiente para compensar estas funciones afectivas que el padre no se ve capaz de asumir, como tampoco las funciones principales de la crianza y cuidado de los hijos más allá de lo básico (tareas escolares y cuidado de la salud).

La familia transnacional es entonces una unidad de análisis para el abordaje académico de las dinámicas migratorias y de las reconfiguraciones de las relaciones de género e inter generacionales que de ellas se derivan. Desde una perspectiva de género, esta forma de organización social no sólo permite

captar las transferencias económicas familiares y la gestión y los impactos de las mismas, también permite escatimar la gestión de la reproducción social: afectos, emociones, cuidado, reparto de funciones, comunicación.etc.

Al focalizarnos en las prácticas y redes que las mujeres establecen, más allá de las remesas, es posible conocer la construcción simbólica de unidad de los integrantes de las familias extensas. Las redes migratorias conectan a los migrantes en tiempos y espacios, estableciendo espacios plurilocales que permiten el intercambio y circulación de bienes materiales, culturales y simbólicos con el objetivo que mantener y reproducir el grupo familia

Las familias transnacionales exigen una reacomodación permanente de las relaciones de género y generacionales en cuanto a los vínculos económicos, afectivos y de poder dentro del grupo doméstico, tanto en los lugares de origen como de destino (Pedone, 2008). Tales articulaciones están fuertemente condicionadas por el género. Las mujeres desempeñan un papel clave en dichos procesos, por cuanto son el elemento central para el mantenimiento de los lazos familiares, como también constituyen el “nodo intergeneracional” que permite mantener la cohesión del grupo familiar y las redes migratorias (Baby-Collins, Cortes y Sassone, 2008).

Para el caso específico de las transformaciones en las relaciones de género desde la perspectiva de las mujeres, sus experiencias en los procesos migratorios pueden ser muy diferentes y oscilan desde el empoderamiento hasta la pérdida de estatus social (Magliano, 2007). Un factor determinante en el significado “emancipador” o de “empoderamiento” de la migración es la inserción laboral que tenga en el país de destino.

Se logró revisar que, de acuerdo a la definición de Bryceson y Vuorela (2002) la familia transnacional es “aquella familia que vive buena parte o la mayor parte del tiempo separada. Sin embargo, a pesar de la distancia, ésta logra mantenerse unida dando paso a un sentimiento colectivo de bienestar y de unidad que supera las fronteras nacionales” (2002:3). Es decir, el análisis de la familia transnacional provee evidencias de que la reproducción social es capaz de traspasar las fronteras del Estado-nación para perpetuarla (Levitt y Glick Schiller 2004).

Bibliografía

- Appadurai, A. (2003) “Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy”; en J. Evans Braziel y A. Mannur (eds.): *Theorizing Diaspora*. Oxford, Blackwell Publishing.
- Ariza, M. Y O. Oliveira (2003) “Acerca de las familias y los hogares: estructura y dinámica” En C. Wainerman (Comp). *Familia, trabajo y género. Un mundo de nuevas relaciones*. Argentina: Fondo de Cultura Económica. Pp.19-54
- Basch, L. N.; Glick Schiller y C. Szanton Blanc (1994) *Nations Unbound: Transnational Projects, Postcolonial Predicaments and Deterritorialized Nation States*. USA, Gordon and Breach.
- Bertaux, Daniel (1999): “El enfoque biográfico: su validez metodológica, sus potencialidades” Centro Nacional de Investigación (CNRS), Francia *Proposiciones* 29, marzo 1999: 1-22.
- Birdwell-Pheasant, D., and Lawrence-Zúñiga, D. (1999). "Introduction: Houses and Families in Europe." In *House Life: Space, Place and Family in Europe*, ed. D. Birdwell- Pheasant and D. Lawrence-Zúñiga. New York: Berg.
- Bourdieu, Pierre. 1979. *La distinction Social Critique of the Judgement of Taste*. Trans. R Nice. London: Routledge.
- Bryceson, D. F. y U. Vuorela (2002) “Transnational Families in the Twenty-first Century”; en D. F. Bryceson y U. Vuorela (eds.): *The transnational Family: New European Frontiers and Global Networks*. Oxford, Berg publishers.
- Carter, 1992: 8 □Chevalier 1994, 1995, 1998; Clifford, 1997
- Clifford, James (1988). “Sobre la autoridad etnográfica”. *Dilemas de las cultura: antropología,*

- literatura y arte en la perspectiva posmoderna; tr. Carlos Reynoso. Barcelona: Editorial Gedisa, 1995. ISBN: 84-7432-554-4. pp. 39-77
- Denzin, Norman K. & Lincoln, Yvonna S. (2005). *The Sage Handbook of Qualitative Research. Third Edition*. Thousand Oaks: Sage Publications, Inc. Introduction. The Discipline and Practice of Qualitative Research
- Tolia-Kelly, D. P. (2004) 'Materializing post-colonial geographies: examining the textural landscapes of migration in the South Asian home', *Geoforum*, 35, 675–88.
- Cano, V, Soffia, M, Martinez, J. (2009)"Conocer para legislar y hacer política: Los desafíos de Chile ante un nuevo escenario migratorio" En: Población y Desarrollo, N 88, CEPAL, Santiago, Chile
- TOLIA-KELLY, DIVYA 2004 'Locating Process of Identification: Studying the Precipitates of Rememory Through Artefacts in the British Asian Home', *Transactions of the Institute of British Geographers*, vol. 29, no. 3, pp. 314-329.
- DOÑA, Cristian y Amanda LEVINSON, 2004, "Chile: moving towards a migration policy", *Country Profiles*, Migration Information Source, Migration Policy Institute (MPI), en www.migrationinformation.org, fecha de consulta: 19 de mayo de 2008.
- Douglas (1991) MASSEY
- Durston, John y Miranda, Francisca (comp) 2001 "Capital social y políticas públicas en Chile, 2 vols. Santiago de Chile, CEPAL, Serie Políticas Sociales, núm. 55.
- González Torralba, Herminia 2007: Familias y Hogares Transnacionales: Una Perspectiva de Género Universidad Autónoma de Madrid, cuadernos del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid, No 11 - AÑO III - SEPTIEMBRE 2007
- Gotman 1989; Bakeman, R. & Gottman, J.M. (1989). Observación de la interacción: Introducción al análisis secuencial. Madrid: Morata
- GUARNIZO, E (2006). "Migración, globalización y sociedad: teorías y tendencias en el siglo XX. G. Ardila *Colombia: Migraciones, transnacionalismo y desplazamiento*. Bogotá: Colección CES.
- Hayden, Dolores (1995) *The Power of Place: Urban Landscapes as Public History*. Cambridge, MA: MIT Press, Hobsbawn (1991
- Hondagneu-Sotelo Pierrette and Ernestine Avila (1997) "I'm Here, but I'm There": The Meanings of Latina Transnational Motherhood Author(s): Reviewed work(s): Source: *Gender and Society*, Vol. 11, No. 5 (Oct., 1997), pp. 548-571
- Hondagneu-Sotelo, Pierrette. 1995. Women and children first: New directions in anti-immigrant politics. *Socialist Review* 25:169-90.
- Low, Setha 1996 Spatializing Culture: The Social Production and Social Construction of Public Space in Costa Rica. Source: *American Ethnologist*, Vol. 23, No. 4 (Nov., 1996), pp. 861-879
- Maguid, 2006: 234 Cerrutti, M. y A. Maguid (2007) "Inserción laboral e ingresos de migrantes limítrofes y del Perú en el Área Metropolitana de Buenos Aires, 2005". *Notas de la Población (CEPAL)*, 83: 75-98
- MARCOUX, JEAN-SÉBASTIEN 2001 'The Refurbishment of Memory', in Daniel Miller (Ed.), *Home Possessions: Material Culture Behind Closed Doors*, Oxford: Berg, pp.69-86.
- Martínez, Jorge (2003), "El mapa migratorio de América Latina y el Caribe, las mujeres y el género", *serie Población y desarrollo*, No 44 (LC/L.1974-P), Santiago de Chile, Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Publicación de las Naciones Unidas, No de venta: S.03.II.G.133.
- Massey, doreen: espacio, lugar y género *Space, Place and Gender* de Doreen Massey publicado en Polity Press, Cambridge, 1995. pp.39-46
- MASSEY 2001
- MILLER, DANIEL 2008 'Making love in Supermarkets'. En Miller, Daniel, 'Theory of Shopping'.
- MOORE, H (1999) Antropología y feminismo. Madrid: Cátedra.
- MORLEY, David 2001 'Belongings: Place, Space and Identity in a Mediated

- World', *European Journal of Cultural Studies*, vol. 4, no.4, pp. 425-448.
- Sørensen, N. N. (2002) "New Landscapes of Migration? Transnational Migration between Latin America, the U.S. and Europe"; en B. F. Frederiksen y N. N. Sørensen (eds.): *Beyond Home and Exile: Making Sense of Lives on the Move*. Roskilde, Roskilde University.
- (2004) "Narratives of Longing, Belonging and Caring in the Dominican Diaspora"; en J. Besson y K. F. Olwig (eds.): *Caribbean Narratives*. London, MacMillan.
- Sørensen, N. N. y K. F. Olwig (eds.) (2002) *Work and Migration. Life and Livelihoods in a Globalizing World*. London, Routledge.
- Parreñas 2003 Parreñas, R. (2005): "The gender paradox in transnational families", *Asian and Pacific Migration Journal*, Vol.14, No.3, pp. 243-268.
- Salazar Parreñas, R. (2005) "Long distance intimacy: class, gender and intergenerational relations between mothers and children in Filipino transnational families" *Global Networks* 5(4), 317-336
- PETRIDOU, ELIA 2001 'The Taste of Home', in Daniel Miller (Ed.), *Home Possessions: Material Culture Behind Closed Doors*, Oxford: Berg, pp. 87-104.
- Pribilsky, J. (2004) "'Aprendemos a convivir': Conjugal Relations, Co-parenting, and Family Life among Ecuadorian Transnational Migrants in New York City and the Ecuadorian Andes". *Global Networks* 4 (3), p. 299-334.
- Rapport N., Dawson A. (1998) *Home and Movement: A Polemic*. In: Rapport N, Dawson A (eds) *Migrants of Identity: Perceptions of Home in a World of Movement*. Oxford: Berg, 19-38
- Riessman, Catherine Kohler (2005) *Narrative Analysis*. In: *Narrative, Memory & Everyday Life*. University of Huddersfield, Huddersfield, pp. 1-7.
- Rodman 1992
- Sierra, F. (1998). Función y sentido de la entrevista cualitativa en la investigación social. En Galindo Cáceres, J. (coord.), *Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación* (pp. 277-354). Naucalpan de Juárez, México: Pearson Addison Wesley
- SOLÉ y S. PARELLA (2004). "Discursos sobre la Maternidad transnacional de las mujeres de origen latinoamericano residentes en Barcelona", En *Actas IV Congreso sobre la Inmigración en España*. Girona, 10-13 Noviembre.
- PARELLA, S. (2003). *Mujer, inmigrante y trabajadora: la triple discriminación*. Barcelona: Anthropos.
- Stefoni, Carolina. 2007. "La migración en la agenda chileno-peruana. Un camino por construir." Pp. 551-564, en *Nuestros vecinos*, editado por Mario Artaza y Paz Milet. Santiago: Ril, Universidad de Chile.
- . 2009. "Inmigrantes en Chile. Una integración diferenciada al mercado laboral." Pp. 81- 108, en *Migración y políticas sociales en América Latina*, editado por SOPLA, Konrad Adenauer Adenauer Stiftung. Rio de Janeiro: KAS.
- YEOH, B. HUANG, S. Y T. LAM (2005). "Transnationalizing the "Asian" family: imaginaries and strategic Intend." *Global Networks*, 5(4):337-358.

Anexos

1.- Pauta de entrevista mujeres

Nombre

Edad

Estado Civil (indagar lugar de pareja anterior y actual)

Nivel educacional (indagar si se ha capacitado acá)

Trabaja (indagar en qué trabajaba antes, trabaja en lo que estudió)

Historia migratoria.

1. ¿Cómo llegó a Chile?
 - a. ¿cuándo llegó?
 - b. ¿cómo llegó?
 - c. ¿Cuáles fueron los motivos de venir a Chile?
 - d. Con quién vino?
 - e. Dónde llegó
 - f. Qué ha hecho estos años, cómo se mantiene
2. ¿Cuáles fueron las principales dificultades que tuvo que enfrentar en éste período?
 - a. ¿Cómo superó dichas dificultades?
 - b. ¿Hubo alguien que la ayudó?
 - c. ¿De qué forma le ayudó?
3. ¿Ha podido salir de Chile o volver a Perú?
 - a. Cuándo y dónde fue
 - b. Cuál fue el motivo de ir
 - c. Si ha ido a Perú:
 - cómo fue el regreso a su país
 - cómo fue la vuelta a Chile
 - pudo traer a alguien
4. ¿Cómo considera que ha sido su trayectoria en Chile
 - a. Ha logrado sus objetivos (motivación de emigrar)
 - b. Qué le falta
 - c. Qué ha aprendido

Hogares

1. ¿Dónde vivía en Perú?
 - cómo es ese lugar
 - con quienes
 - especifique su relación con cada persona (familiar, amigo, cercano)
2. ¿En qué lugares ha vivido en Chile?
 - cómo es ese lugar
 - con quienes
 - especifique su relación con cada persona (familiar, amigo, cercano)
 - Considera parte de su familia las personas con las que viven (si no son familia de origen)
 - Cómo conoció a las personas con las que vive
 - cómo es la convivencia
3. ¿Dónde vive actualmente?
 - cómo es este lugar (casa, depto, pieza, condiciones habitacionales)
 - con quienes
 - especifique su relación con cada persona (familiar, amigo, cercano)
 - Desde cuándo vive aquí
4. ¿Le gusta el lugar donde vive? Está orgullosa de este lugar?
5. ¿Lo considera su hogar?
 - si no lo considera su hogar, cuál considera que es su hogar
 - por qué ese lugar es su hogar (es por origen, por las personas, donde está su familia)
 - si no es su hogar, qué le falta para ser un hogar
 - qué lugar es mejor/peor para vivir, por qué
6. ¿Qué es lo más importante para que el lugar donde vive sea un hogar?

7. ¿Me podría mostrar su hogar?
8. ¿Qué es lo más importante que tiene aquí? Por qué
9. ¿Cómo ha conseguido todo esto?
10. ¿Desde cuando lo tiene?
11. ¿Qué tiene acá que no tenía allá?
12. ¿Qué tenía allá que no tiene acá?
13. ¿Qué le gustaría tener en su hogar? O qué le falta?

Familia

1. Quienes son los miembros de su familia
2. Cuántos hijos tiene?
de qué edad?
qué hacen?
Les gustaría venirse? Por qué
3. ¿Dónde se encuentran los demás miembros de su familia?
Si están en Chile, viven con usted? Por qué no?
Si están en Perú, con quien viven, si no son familia, quienes son
Si están en Perú, piensa traérselos? Cuando? Cómo?
Cómo cree que están allá? Estarían mejor aquí? Por qué?
4. ¿Cómo ha sido tener a sus hijos en Perú?
Esta sensación ha cambiado con los años?
Cómo ha enfrentado esta sensación?
Qué le ha ayudado a sobrellevarlo?
Qué piensan sus familiares cercanos de esta situación?
5. ¿Considera parte de su familia las personas con las que vive en Chile? (si no son familia de origen)
Cómo es su relación con ellos?
Piensa quedarse aquí?

Recuento

1. ¿Qué cosas ha aprendido en su experiencia migratoria?
2. ¿Qué cosas cambiaría de trayectoria?
3. ¿**Qué es un hogar** para usted?Cuál es su hogar?
4. ¿Se proyecta en Chile? **Con quienes?** Por qué?
5. ¿Considera que su familia ha cambiado con su emigración? Por qué?
6. ¿Le gustaría decirme algo más?

II. TABLA RESUMEN ENTREVISTADAS

	Mujer 1	Mujer 2	Mujer 3	Mujer 4
Edad	42 años	43 años	41 años	50 años
Trabajo Actual	empleada doméstica puertas adentro	empleada doméstica por día puertas afuera	cuidado de adulto mayor	dueña de una peluquería

Estudios	técnico de chef	primaria completa	técnico en enfermería	secundaria completa
Años en Chile	3 años	11 años	5 años	12 años
Motivo Migración	mala situación económica	mala situación económica	sin posibilidad de encontrar trabajo	sin posibilidad de encontrar trabajo
Hijos	2 hijos de 9 y 8 años peruanos	una hija de 17 y un hijo de 14 años peruanos	Un hijo de 4 años chileno y un hijo de 17 peruano	Un hijo de 27 años peruano y una hija de 23 años peruana
Pareja	Peruano vive en Perú	Peruano vive en Chile	Peruano vive en Chile	Separada Vive en Perú
Familia en Perú	completa	una hermana y familia del marido	1 hijo de 17 años, sus papás y hermanos	1 hijo de 27 años, sus papás y hermanos